

Journals

No. 161

Friday, November 27, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 161

Le vendredi 27 novembre 1998

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-52, An Act to implement the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty.

Mr. Eggleton (Minister of National Defence) for Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration), moved, — That the amendment made by the Senate to Bill C-52, An Act to implement the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty, be now read a second time and concurred in.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-16, An Act to implement an agreement between Canada and the Socialist Republic of Vietnam, an agreement between Canada and the Republic of Croatia and a convention between Canada and the Republic of Chile, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, as reported by the Standing Committee on Finance.

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), the Order was read for the third reading of Bill S-16, An Act to implement an agreement between Canada and the Socialist Republic of Vietnam, an agreement between Canada and the Republic of Croatia and a convention between Canada and the Republic of Chile, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-52, Loi portant mise en oeuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires.

M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), au nom de M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M^{me} Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), propose, — Que l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-52, Loi portant mise en oeuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, soit maintenant lu une deuxième fois et agréé.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-16, Loi mettant en oeuvre un accord conclu entre le Canada et la République socialiste du Viêt Nam, un accord conclu entre le Canada et la République de Croatie et une convention conclue entre le Canada et la République du Chili, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, dont le Comité permanent des finances a fait rapport.

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi S-16, Loi mettant en oeuvre un accord conclu entre le Canada et la République socialiste du Viêt Nam, un accord conclu entre le Canada et la République de Croatie et une convention conclue entre le Canada et la République du Chili, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bélanger (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361-1590, 361-1591, 361-1593, 361-1594, 361-1595, 361-1600, 361-1602, 361-1612, 361-1638, 361-1642, 361-1643, 361-1645, 361-1654 and 361-1655 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545-361-80I;

— Nos. 361-1622, 361-1632, 361-1633, 361-1635, 361-1636, 361-1637, 361-1639 and 361-1651 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545-361-67P.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Cohen (Windsor — St. Clair), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 17th Report of the Committee (Bill C-57, An Act to amend the Nunavut Act with respect to the Nunavut Court of Justice and to amend other Acts in consequence, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-361-116.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 100 and 102 to 105*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni), Bill C-457, An Act to amend the Employment Insurance Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North), Bill C-458, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (trafficking in a controlled

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 361-1590, 361-1591, 361-1593, 361-1594, 361-1595, 361-1600, 361-1602, 361-1612, 361-1638, 361-1642, 361-1643, 361-1645, 361-1654 et 361-1655 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545-361-80I;

— n^{os} 361-1622, 361-1632, 361-1633, 361-1635, 361-1636, 361-1637, 361-1639 et 361-1651 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545-361-67P.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Cohen (Windsor — Sainte-Claire), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 17^e rapport de ce Comité (projet de loi C-57, Loi portant modification de la Loi sur le Nunavut relativement à la Cour de justice du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence, sans amendement). — Document parlementaire n^o 8510-361-116.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 100 et 102 à 105*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Gilmour (Nanaimo — Alberni), le projet de loi C-457, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Gilmour (Nanaimo — Alberni), appuyé par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), le projet de loi C-458, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres

drug or substance within five hundred metres of an elementary school or a high school), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Harb (Ottawa Centre), one concerning the Divorce Act (No. 361-1762);

— by Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni), one concerning marriage (No. 361-1763) and two concerning international trade (No. 361-1764 and No. 361-1765);

— by Mr. Vellacott (Wanuskewin), one concerning radio and television programming (No. 361-1766), one concerning the Young Offenders Act (No. 361-1767) and one concerning health care services (No. 361-1768);

— by Mr. Martin (Winnipeg Centre), one concerning the Senate (No. 361-1769).

APPLICATION FOR EMERGENCY DEBATE

Pursuant to Standing Order 52, Mr. Keddy (South Shore) asked leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the situation in the agriculture industry.

Leave was granted to propose a motion to adjourn the House in order to discuss the matter and, pursuant to Standing Order 52(9), the Speaker directed that it be considered on Monday, November 30, 1998, at 8:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), — That Bill S-16, An Act to implement an agreement between Canada and the Socialist Republic of Vietnam, an agreement between Canada and the Republic of Croatia and a convention between Canada and the Republic of Chile, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 12:51 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development of Bill C-402, An Act to amend the Indian Act (obligations of landlords and tenants on reserve land).

substances (trafic de certaines drogues et autres substances à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Harb (Ottawa-Centre), une au sujet de la Loi sur le divorce (n° 361-1762);

— par M. Gilmour (Nanaimo — Alberni), une au sujet du mariage (n° 361-1763) et deux au sujet du commerce international (n° 361-1764 et n° 361-1765);

— par M. Vellacott (Wanuskewin), une au sujet des émissions de radio et de télévision (n° 361-1766), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n° 361-1767) et une au sujet des services de la santé (n° 361-1768);

— par M. Martin (Winnipeg-Centre), une au sujet du Sénat (n° 361-1769).

DEMANDE DE DÉBAT D'URGENCE

Conformément à l'article 52 du Règlement, M. Keddy (South Shore) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir la situation dans l'industrie agricole.

La permission est accordée de proposer une motion portant ajournement de la Chambre en vue de discuter l'affaire et, conformément à l'article 52(9) du Règlement, le Président ordonne qu'elle soit prise en considération le lundi 30 novembre 1998, à 20h00.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi S-16, Loi mettant en oeuvre un accord conclu entre le Canada et la République socialiste du Viêt Nam, un accord conclu entre le Canada et la République de Croatie et une convention conclue entre le Canada et la République du Chili, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 12h51, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord du projet de loi C-402, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (obligations des locataires et des locataires sur les terres des réserves).

Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), seconded by Mr. Casson (Lethbridge), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for November 3, 1998. — Sessional Paper No. 8527–361–38.

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled “Request for Tariff Relief by Lenrod Industries Ltd. Regarding Certain Nonwovens”, dated November 10, 1998, pursuant to the Canada–United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560–361–572M. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Keddy (South Shore), concerning marriage (No. 361–1770).

ADJOURNMENT

At 1:50 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M. Hart (Okanagan — Coquihalla), appuyé par M. Casson (Lethbridge), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord.

Il s’élève un débat.

Conformément à l’article 96(1) du Règlement, l’ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l’article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 3 novembre 1998. — Document parlementaire n° 8527–361–38.

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Demande d’allègement tarifaire déposée par les Industries Lenrod Ltée concernant certains nontissés », en date du 10 novembre 1998, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l’Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, par. 21(2). — Document parlementaire n° 8560–361–572M. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l’article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Keddy (South Shore), au sujet du mariage (n° 361–1770).

AJOURNEMENT

À 13h50, le Président ajourne la Chambre jusqu’à lundi, à 11h00, conformément à l’article 24(1) du Règlement.